

Annexure-III

GLOSSARY OF BODO TERMS

| BODO NAME | - | ENGLISH MEANING |
|--------------------------|---|---|
| <i>Agar</i> | - | Special female garment |
| <i>Aai</i> | - | Mother |
| <i>Alowan, Sadwr</i> | - | Scarf |
| <i>Aronai</i> | - | Traditional hand woven small scarf |
| <i>Ba</i> | - | Five |
| <i>Bar</i> | - | Air |
| <i>Baad</i> | - | System or rules relating to social offences |
| <i>Bathou</i> | - | <i>Siju</i> (Euphorbia) plant worshipped as God and identified with Lord Siva by the Bodos. He is the incarnation of Aham Guru. An altar place (<i>Bathou</i>). |
| <i>Bathou Dhwrwm</i> | - | <i>Bathwo</i> Religion or traditional Bodo religion |
| <i>Bathou Bwrai/Brai</i> | - | The Supreme God of traditional Bodos |
| <i>Biri</i> | - | Tobacco leaves (cigarette) |
| <i>Bwirathi</i> | - | Female attendant during marriage ceremony |
| <i>Bwisagu</i> | - | A spring festival of Bodos observed in the middle of April |
| <i>Daola Kasi</i> | - | Capon (Chicken) |
| <i>Dahwna</i> | - | Male servant |
| <i>Dewani</i> | - | Broker or middle man |
| <i>Deol Puja</i> | - | Holi Festival |

| | | |
|-----------------------------|---|--|
| <i>Dhwrwm/Dhohorom</i> | - | Religion |
| <i>Dokhana/Dokhna</i> | - | Traditional female dress (cloths) of the Bodos |
| <i>Domasi</i> | - | Harvesting festival |
| <i>Doudhini</i> | - | Female Priest |
| <i>Dowri/Dauri</i> | - | Person who helps <i>Ojha/Oza</i> during religious ceremony |
| <i>Dwi</i> | - | Water |
| <i>Dwnkharlangnai Haba</i> | - | Marriage by elopement of boy & girl (Eloping) |
| <i>Eri / Endi Ji</i> | - | Traditional popular warm cloth made from cocoons |
| <i>Gamcha</i> | - | Men wears hand woven fabric or cloth_ |
| <i>Garja Puja</i> | - | The religious ceremony where evils Gods are expelled from the village |
| <i>Gisib</i> | - | Bamboo fan |
| <i>Gwrjia Lakinai</i> | - | The system where the son-in-law has to stay in his father-in-law's house after marriage. |
| <i>Ha</i> | - | Earth |
| <i>Haba</i> | - | Marriage, to bear the responsibility of the earth on the or shoulder (<i>Ha</i> means soil or earth, <i>ba</i> means to bear something on the back) |
| <i>Halmaji</i> | - | Messenger |
| <i>Hinjao Gwdan</i> | - | Bride |
| <i>Jekai</i> | - | Bamboo net |
| <i>Jou/Zou/Zu</i> | - | Rice beer or wine |
| <i>Jwi</i> | - | Glory/Rejoice |
| <i>Jwmgra</i> | - | Ladies scarf |
| <i>Kherai or Kerai Puja</i> | - | Religious festival of Bodos |
| <i>Kobai</i> | - | Bamboo made object where fish is kept while fishing |

| | | |
|------------------------------|---|--|
| <i>Kristi</i> | - | Culture |
| <i>Laokar</i> | - | Cowherd |
| <i>Mahajan</i> | - | Rich man |
| <i>Mai gainai</i> | - | Paddy plantation with ritual performances |
| <i>Muga</i> | - | Cocoon |
| <i>Mondal</i> | - | Person who deals with land and patta |
| <i>Nangal Jangkra</i> | - | Last day of paddy plantation during summer season |
| <i>Narzi Wngkhri</i> | - | Curry from jute leaves |
| <i>Nokor</i> | - | Family |
| <i>Onla Wngkhri</i> | - | Curry made from rice powder or gravy curry |
| <i>Okhrang</i> | - | Sky |
| <i>Oza/Ojha/Vaid</i> | - | A person who chanting <i>Mantra</i> /Oracle man during <i>Puja</i> or medicine man, who gives homemade medicine and amulet to cure sick person or diseases |
| <i>Or</i> | - | Fire |
| <i>Puja</i> | - | Religious related ceremony |
| <i>Ruathi</i> | - | Female servant |
| <i>Sadwr</i> | - | Hand woven smaller piece of cloth |
| <i>Sandri</i> | - | Sieve |
| <i>Saal</i> | - | Saal tree |
| <i>Serjha, Serja</i> | - | Violin of four strings |
| <i>Somaj</i> | - | Society |
| <i>Swngnanwi Lainai Haba</i> | - | Marriage according to consent or arrange marriage |
| <i>Sibrai/Sibbwrai</i> | - | Lord <i>Siva</i> |
| <i>Siphung</i> | - | Bamboo Flute |
| <i>Sworai</i> | - | Sticky rice ball (fry) |
